







Moulins de Beez 16 novembre 2015



## Points abordés

## **Traduction**

## Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP pour les exploitants





## **Traduction de l'ETSWAP**



AGENCE WALLONNE DE L'AIR ET DU CLIMAT

3



## **Traduction de l'ETSWAP**

- Pour rappel, la Commission européenne encourage les Etats-Membres à l'utilisation du rapportage électronique. A cet effet, le MRR consacre un chapitre entier sur le sujet : Chapitre VII – Exigences relatives aux technologies de l'information.
- Aucun outil harmonisé n'a été proposé jusqu'à présent par les services de la Commission européenne bien qu'un groupe de travail sur le rapportage électronique a été établi depuis 2008. Un projet semble cependant susciter un certain intérêt: DECLARE.
- La Wallonie a fait le choix d'utiliser un outil déjà existant et dont la robustesse est avérée: ETSWAP développé par SFW pour le UK.
- **Cette convention de service est prévue jusque 2020. Quid après ?**
- **Offert gracieusement par la Wallonie (alors que « subsistence fee » au UK).**
- Première version en anglais uniquement. Doléances et obligation légale traduire.





## **Traduction de l'ETSWAP**

- Travail conséquent: estimation de 70 000 mots.
- Et potentiellement onéreux: à 0.15 cents/mot matière à traduire ne l'est pas dans un format désiré par les traducteurs (excel et html).
- Vu la technicité, une traduction externe aurait de toute façon nécessité une revue complète →traduction en interne.
- Travail en phase.
- Première traduction suivie d'une revue interne -> cohérence de l'ensemble (+/- 6 mois de travail s'ajoutant aux tâches courantes).
- Chaque phase a été clôturée par une importante phase de tests sur une version « démo ».
- L'équipe SFW a fait preuve d'un réel professionnalisme.
- La version française est disponible depuis le 28 septembre 2015.





# **Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP pour les exploitants**





## Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP-Page d'accueil de l'exploitant

Pour protéger ce système et ses données d'un accès non autorisé, veuillez verrouiller votre ordinateur avant de le laisser sans surveillance.





Voici votre liste de tâches en ordre de priorité ainsi que les alertes récentes.

Flux de travail

Délai dépassé

d'Activité

Délai dépassé

Délai dépassé

d'Activité

Alertes récentes (3 sur 21)

• 23 juin 2015

71 jours restants

Rapport d'amélioration

Rapport d'amélioration

Changement de Capacité/Niveau

Changement de Capacité/Niveau

AAA Aide Substitution de l'utilisateur d



Liste de tâches

Mes tâches

Priorité

Page d'accueil EM10064 -

Détails de

- l'organisation Plan de surveillance
- Déclarations des émissions annuelles
- Rapports d'amélioration
- Demandes d'accès à la Réserve des Nouveaux Entrants
- Demandes de Délai
   Complémentaire
- Demandes d'information complémentaire
- Changements de Capacité/Niveau d'Activité
   Réductions
- significatives de capacité Alertes
- Alertes
   Utilisateurs
- Contacts Emetteur
- Contacts Efficient
   Communication
- Réponses DIC en lot

RAPPEL: Le délai pour la soumission du rapport d'amélioration suite au remarque du vérificateur expire dans moins d'une semaine. Veuillez soumettre votre rapport pour le 30/06/2015.

renvoyer ce formulaire complété pour la fin de l'année.

renvoyer ce formulaire complété pour la fin de l'année.

Description de la tâche

dans rapport de vérification.

dans rapport de vérification.

Compléter le formulaire du rapport d'améliorations recommandées par le vérificateur

Compléter le formulaire du rapport d'améliorations recommandées par le vérificateur

Compléter la notification de changement de Capacité/Niveau d'Activité

Compléter la notification de changement de Capacité/Niveau d'Activité

Veuillez compléter le formulaire afin de répondre aux irrégularités en suspens et/ou aux recommandations d'amélioration soulevées par le vérificateur

Veuillez compléter le formulaire pour nous notifier tout changement de capacité/niveau d'activité qui est survenu durant l'année. Vous êtes tenu de nous

Veuillez compléter le formulaire afin de répondre aux irrégularités en suspens et/ou aux recommandations d'amélioration soulevées par le vérificateur

Veuillez compléter le formulaire pour nous notifier tout changement de capacité/niveau d'activité qui est survenu durant l'année. Vous êtes tenu de nous





Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP-Page d'accueil de l'exploitant

Pour protéger ce système et ses données d'un accès non autorisé, veuillez ve	errouiller votre ordinateur avant de le laisser sans surveillance.	AAA Aide Substitution de l'utilisateur montous unargenerate en cours	Terminer	Déconnexior
Wallonie	âche MRR âche MRR	Lan		
Page d'accueil D Liste de tâches	Câche MRR		-	
EM10064	âche MRR			
l'organisation Priorité Flux de travail	Description de la tâche			
Plan de surveillance     Déclarations des     Rapport d'amelior t	Che Allocation trompaire du rapport d'améliorations recommande	es par le vérificateur		
emissions annuelles Rapports d'amélioration	Veuillez compléter le formulaire afin de répondre aux irrégularités en su dans rapport de vérification.	spens et/ou aux recommandations d'amélioration soulevées par le vérificateur		
Demandes d'accès à la Réserve des Changement de Can d'Activité	pacité/Niveau Complèter la notification de changement de Capacité/Niveau d'Ac	stivité ranacité/niveau d'activité qui est survenu durant l'année. Vous êtes tenu de nous		
Demandes de Délai     Complémentaire	renvoyer ce formulaire complété pour la fin de l'année.			
Demandes d'information complémentaire	tion Compléter le formulaire du rapport d'améliorations recommandée	es par le vérificateur		
Changements de Capacité/Niveau	dans rapport de vérification.	ареля сеой ада гесоплинанацията и аптелогация зоцистеся ран ю теллецей		
d'Activité Changement de Cap ▶ Réductions	pacité/Niveau Compléter la notification de changement de Capacité/Niveau d'Ac	ctivité		
capacité 71 Jours restar is T	<b>ache Allocation</b> complete le formulaire pour nous notiner tout changement de	capacite/niveau d'activite qui est survenu durant l'annee, vous etes tenu de nous		
Alertes     Utilisateurs				
Contacts Emetteur     Communication     Communication	Cales Allesstice			
Réponses DIC en lot     APPEL: La délai pour la sournission du r	apport d'amélioration suite au remarque du vérificateur expire dans moins d'une semaine.	Veuillez soumettre votre rapport pour le 30/06/2015.		
	âches diverses			
AGENCE WALLONN	E DE L'AIR ET DU CLIMAT			8
Wallonie				



- Détails de l'organisation
- Plan de surveillance
- Déclarations des émissions annuelles
- Rapports d'amélioration
- Demandes d'accès à la Réserve des Nouveaux Entrants
- Demandes de Délai
   Complémentaire
- Demandes d'information complémentaire
- Changements de Capacité/Niveau d'Activité
- Réductions significatives de capacité
- Alertes
- Utilisateurs
- Contacts Emetteur
- Communication
- Réponses DIC en lot

Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP-1) Détails de l'organisation

Par cet onglet, il est possible de modifier certaines données: -contact principal; -adresse; -nom du site; -...

mais également de choisir un vérificateur par défaut parmi la liste des vérificateurs participant déjà à la vérification EU ETS en Wallonie.

*Rem: seule l' AwAC peut modifier le nom de l'exploitant .* 





- Détails de l'organisation
- Plan de surveillance
- Déclarations des émissions annuelles
- Rapports d'amélioration
- Demandes d'accès à la Réserve des Nouveaux Entrants
- Demandes de Délai
   Complémentaire
- Demandes d'information complémentaire
- Changements de Capacité/Niveau d'Activité
- Réductions significatives de capacité
- Alertes
- Utilisateurs
- Contacts Emetteur
- Communication
- ▶ Réponses DIC en lot

Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP-2) Plan de surveillance





# Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP-2) Plan de surveillance

### Démarrer une demande de modification

Cette page permet d'initier un des différents types de changements listés ci-dessous. La disponibilité des types de changement dépend du statut actuel de votre installation.

#### Notification

Notifier à l'autorité compétente une modification temporaire de la méthodologie de surv	pillance (due, par exemple, à un dysfonctionnement de compteur), le démanage de l'installation ou
un arrêt temporaire des activités au sein de celle-ci.	Notification - Modification tomporaino
Démarrer une notification	Notification - Modification temporaire
	de la méthodologie de surveillance.
Modification de plan de surveillance	
Apporter un changement permanent au Plan de Surveillance.	notamment dans le cas de « data gaps »
Démarrer une modification de PdS	
Sortie de l'EU ETS	
Entamer la procédure de sortie de l'EU ETS suite à une resulte à un passag	e sous les seuils de l'Annexe I de la directive ETS.
Démarrer une sortie de l'EU ETS Modificati	ion 🗲 Permanence du chanaement au Plan
Transfert de surveill	ance.
Transférer tout ou une partie d'un Plan de Surveillance à un érateur. Cette optio	on permet un transfert total ou partiel. Si un transfert total est effectué, l'émetteur cédant sera
identifié comme transféré (et désactivé) dans l'ETSWAP.	
Démarrer un transfert	Cessation définitive des activités (scope ETS)
Fusion d'installations	

Ce flux de travail permet de procéder à une fusion avec un autre exploitant ETS dans l'ETSWAP. Notez bien que votre Plan de Surveillance ne sera pas automatiquement fusionné avec celui de l'autre exploitant mais qu'il vous sera demandé de le modifier manuellement lors du processus de fusion. Pour ce faire, vous devrez partir du plan de surveillance du cédant et y intégrer les éléments de votre plan de surveillance actuel.

Démarrer une fusion







- Détails de l'organisation
- Plan de surveillance
- Déclarations des émissions annuelles
- Rapports d'amélioration
- Demandes d'accès à la Réserve des Nouveaux Entrants
- Demandes de Délai Complémentaire
- Demandes d'information complémentaire
- Changements de Capacité/Niveau d'Activité
- Réductions significatives de capacité
- Alertes
- Utilisateurs
- Contacts Emetteur
- Communication
- Réponses DIC en lot



annuelles

Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP-3) Déclarations des émissions annuelles



### Déclarations des émissions annuelles

Vous pouvez voir une de vos déclarations d'émission passées ou en cours en sélectionnant l'année appropriée dans la liste ci-dessous.

#### Liste de déclarations

Période de déclaration	Statut	Avis du vérificateur	Evalué par l'AC	Emissions déclarées approuvées (tCO2 equiv.)
<u>01 janv. 2013 - 31 déc.</u> 2013	Finalisé	Déclaration reconnue satisfaisante	Non	00200
<u>01 janv. 2014 - 31 déc.</u> 2014	Finalisé	Déclaration reconnue satisfaisante	Non	

## *En dehors de la période de déclaration, consultation de l'historique uniquement*

	. cappe.
Air O Clima agence wallonne de l'air & du clim	t
Page d'accueil 🔂	
EM10064 -	
<ul> <li>Détails de l'organisation</li> <li>Plan de surveillance</li> <li>Déclarations des émissions annuelles</li> <li>Rapports d'amélioration</li> <li>Demandes d'accès à la Réserve des Nouveaux Entrants</li> <li>Demandes de Délai Complémentaire</li> <li>Demandes d'information complémentaire</li> <li>Changements de Capacité/Niveau d'Activité</li> <li>Réductions significatives de capacité</li> <li>Alertes</li> </ul>	Page d'accueil  EM10076 - Cette p Cette p Cette p MP Cette p MP
<ul> <li>Utilisateurs</li> <li>Contacta Emottour</li> </ul>	
Contacts Emetteur     Communication	
Réponses DIC en lot	LLUNNE DE LAIR ET DU CLIMA

Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP-4) Rapports d'amélioration



### Rapports d'amélioration

Cette page liste tous les rapports d'amélioration qui ont été initiés pour cette installation.



Répondre à l'obligation d'évaluer périodiquement si les niveaux requis ne peuvent pas être appliqués en cas de dérogation

### **ET DU CLIMAT**





- Détails de l'organisation
- Plan de surveillance
- Déclarations des émissions annuelles

Page d'accueil

EM10104 -

sa

Û

LLONNE DE L'AIR ET DU CLIMAT

- Rapports d'amélioration
- Demandes d'accès à la Réserve des Nouveaux Entrants
- Demandes de Délai Complémentaire
- Demandes d'information complémentaire
- Changements de Capacité/Niveau d'Activité
- Réductions significatives de capacité
- Alertes
- Utilisateurs
- Contacts Emetteur
- Communication
- Réponses DIC en lot

Rappel des	principales	fonctionnalités	de l'ETSWAP-
	5) L	Jtilisateurs	

## Possibilité de créer un nouvel utilisateur ou d'ajouter un utilisateur existant

### Créer un nouvel utilisateur

Creer un Otinsateur	Créer un	Utilisateur
---------------------	----------	-------------

Vous pouvez créer un nouvel utilisateur en nous fournissant les détails suivants.

•	Email:	Choisir
Utilisateurs 🔹		∗ Exploitant
Créer un Utilisateur 🕨	Titre:	Exploitant administrateur Exploitant Editeur
	Prénom:	
	Nom:	
	Fonction:	
	Nom de l'organisation:	
	Numéro de téléphone	
	Rôle: Choisir	*
	Soumettre Annuler	





- Détails de l'organisation
- Plan de surveillance
- Déclarations des émissions annuelles
- Rapports d'amélioration
- Demandes d'accès à la Réserve des Nouveaux Entrants
- Demandes de Délai Complémentaire
- Demandes d'information complémentaire
- Changements de Capacité/Niveau d'Activité
- Réductions significatives de capacité
- Alertes
- Utilisateurs
- Contacts Emetteur
- Communication
- Réponses DIC en lot

Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP-5) Utilisateurs

# *Possibilité de créer un nouvel utilisateur ou d'ajouter un utilisateur existant*

Ajouter un utilisateur existant			
Page d'accueil	Créer un Utilisateur		
EM10104 - 🗾 🔻	Vous pouvez créer un nouvel utilisateur en nous fournissant les détails suivants.		
Utilisateurs 🔹	Nom d'utilisateur:		
Créer un Utilisateur 🕨	Code d'Invitation:		
	Röle: Choisir		

Annuler

Soumettre





Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP-6) Aide contextuelle

L'aide appelée sera toujours fonction de votre statut et de la page sur laquelle vous vous trouvez. Le bouton d'aide se retrouve sur la barre de menu supérieure. Elle apparaît dans une nouvelle fenêtre de navigation.



Par exemple l'appel de l'aide sur la page d'accueil vous enverra directement vers la page d'aide spécifique à l'utilisateur





### Rappel des principales fonctionnalités de l'ETSWAP-6) Aide contextuelle

### Pages pour l'utilisateur exploitant d'installation

Les pages décrites dans cette section concernent les utilisateurs exploitants d'installation, et sont également disponibles aux utilisateurs Autorité Compétente.

#### Page d'accueil de l'utilisateur

C'est la page d'accueil personnelle des utilisateurs exploitant d'installation qui se sont connectés avec succès à l'ETSWAP.

Le panneau de Bienvenue montre votre nom et fournit les liens vers :

- Aide générique ouvre la présente page d'aide.
- Modification de mon mot de passe ouvre la page "Définir nouveau mot de passe", qui vous permet de modifier vos mots de passe et code PIN.
- Voir/Modifier mes détails ouvre votre page "Mes Détails", qui vous permet de voir et modifier vos détails d'utilisateur.

Aller à ma liste de tâches vous permet d'accéder à la ou aux listes des tâches qui vous ont été assignées en tant qu'utilisateur (une liste de tâche par installation en cas d'entreprises multi-sites). Pour chaque lien, le panneau montre:

Le nom l'installation concernée.

Le nombre de tâches en suspens qui vous sont attribuées pour chaque installation. Le nombre d'alertes non-rejetées qui vous sont assignées pour chaque installation.

Dans la liste, cliquez sur le nom d'une installation pour ouvrir la liste de tâches voulue.



Votre Liste de Tâches énumère les tâches non réalisées et les trois alertes les plus récentes qui vous sont assignées.

Mes tâches fournit un lien pour chaque tâche, montrant la priorité de la tâche, le nom du flux de travail correspondant et une brève description de la tâche. Cliquez sur un des liens pour ouvrir la page où la tâche correspondante peut être complétée.

Alertes récentes montre les 3 alertes les plus récentes et dénombre le nombre total d'alertes générée par le système. Cliquez sur une date d'alerte ou sur le décompte du total des alertes en suspens pour ouvrir l'outil de gestion des alertes.

Dans le bandeau vertical de navigation, veuillez utiliser:

Détails de l'Organisation pour ouvrir la page des détails de l'organisation de l'exploitant de l'installation, où vous pouvez consulter les données relatives à votre installation enregistrées dans l'ETSWAP (adresse, contact principal,...). Elles correspondent principalement aux données que vous avez encodées lors de l'enregistrement de votre installation dans l'ETSWAP.





### Par exemple, un clic sur l'aide dans le menu déclaration donnera

#### Page d'accueil Déclaration annuelle des Emissions

Cette page est la page d'accueil relative à une période de déclaration.

Veuillez utiliser cette page pour visualiser la déclaration soumise pour une période de déclaration passée ou pour ouvrir un formulaire de Déclaration annuelle d'Emissions pour la période de déclaration en cours

Sur cette page vous pouvez voir les éléments suivants:

Statut actuel montre le statut de remplissage/soumission/vérification/approbation de votre Déclaration annuelle.

Tâches montre les tâches relatives à la déclaration qui vous sont assignées. Cliquez sur le bouton **Ouvrir le formulaire de Déclaration** pour continuer. Dès que la déclaration est complétée, vous pouvez la soumettre au Vérificateur. Veuillez sélectionner le Vérificateur et cliquer sur le bouton **Soumettre au Vérificateur**. Vous pouvez reprendre la main à tout moment sur votre déclaration pendant le processus de vérification via le bouton **Rappel de la déclaration**. Néanmoins soyez conscient qu'en appuyant sur ce bouton votre vérificateur ne pourra pas poursuivre la rédaction de son rapport de vérification. Veuillez prendre contact avec lui avant d'entamer une telle action.

Vous pouvez également modifier votre déclaration avant de la soumettre au vérificateur en utilisant le bouton Déverrouiller le formulaire de Déclaration.

Historique - Déclaration Annuelle montre l'historique des activités associées à la déclaration et permet d'accéder aux documents PDF des différentes versions soumises au cours du processus de soumission de la déclaration.

Historique - Revue Technique Déclaration montre l'historique de la revue technique de la déclaration et permet d'accéder aux documents PDF des différentes versions soumises au cours du processus de revue technique de la déclaration.





### **Questions / commentaires**

